

## Кеше хокукларының гомуни декларациясе

Берләшкән Милләтләр Оешмасының Генераль Ассамблеясе 1948 елның 10 декабрендә 48 тавыш белән кабул итте. Анда ситез кеше бер якка да тавыш бирмәде.

### Преамбула

Кешелек гаиләсенә бөтен әгъзаларына хас булган тигез һәм аерылгысыз хокукларны һәм кеше дәрәжәсен тануның гаделлек һәм гомуни тынычлыкның нигезе икәнәң истә тотып,

кеше хокукларына кимсетеп һәм жирәнәп каруның вәхшилеккә китерүен, кешелек намусын уятуын, кешеләрнең үз карашларына һәм сүз ирегәнә ия булган, куркудан, мохтаждыктан азат булган тормыш тозүнең кешеләрнең боск омтылышы икәнәң игълан итүне истә тотып,

жәберләүгә һәм изслүгә каршы соңгы чара итен кеше баш күтәрергә межбүр булмасын өчен аның хокукларын закон коче белән саклау зарурлыгын истә тотып,

Кешенең төп хокукларына, шәхеснең абруена һәм кыйммәтенә, хатын кызларның һәм ирләрнең тигез хокуклылыгына, Берләшкән Милләтләр халыклары үзләренең ышанычын Уставта раславын һәм тагын да зуррак иреккә ирешеп, ижтумагый үсешкә, тормыш шартларын яхшыртуга ярдәм итәргә ниятләвен истә тотып,

Берләшкән Милләтләр Оешмасы әгъзасы булган дәүләтләрнең кеше хокукларын, төп ирекләрне уртак хөрмәт итүдә һәм саклауда булышлык күрсәтүне үз бурычлары итеп алуларын истә тотып,

әлеге хокукларны һәм ирекләрне анлау бу йөкләмәләрне тулысынча үтәүдә бик зур әһәмияткә ия булуын истә тотып,

### Генераль Ассамблея

әлеге Кеше хокукларының гомуни декларациясен бөтен дәүләтләр һәм халыклар үтәргә омтылырга тиешле бурыч сыйфатында игълан итә. Бу Декларацияне һәрвакыт күз алдында тотып, жәмгыятьнең һәр әгъзасы, һәр кеше аң-белем тарату, белем алу юлы белән бу хокукларны һәм ирекләрне хөрмәт итәргә тиеш, бу хокуклар һәм ирекләр Оешма әгъзасы булган дәүләтләр халкы һәм алар юрисдикциясснә керә торган территорияләрдәге халыклар арасында танылып тормышка ашырылырга тиеш.

#### 1 статья.

Барлык кешеләр дә азат һәм үз абруйлары һәм хокуклары ягыннан тиң булып туалар. Аларга акыл һәм вөждән бирелгән һәм бер-берсенә карата туганарча [туганнарча] мөнәсәбәттә булырга тиешләр.

#### 2 статья.

Һәр кеше үзенең милли яисә ижтимагый чыгышына, мөлкәтенә, нинди катлаудан булуына, расасына, тән төсенә, женесенә, теленә, диненә, сәяси яисә башка инануларына карамастан, бернинди аермасыз, Декларациядә игъдан ителгән барлык хокукларга, бөтен ирекләргә ия булырга тиеш.

Моннан тыш, кешенең торган жиренең мөстәкыйль яисә үзидарәсез, берәр ил карамагында булуына яисә мөстәкыйльлегә башка берәр торле чикләнүснә карамастан, иленең сәяси, халыкара, хокукий хәленә карамастан, ана бернинди дә аерымлау үткәрелергә [үткәреләргә] тиеш түгел.

#### 3 статья.

Һәр кешенең тормышка, иреккә һәм шәхси кагылгысызлыкка хокукы бар.

#### 4 статья.

Бер кеше дә коллыкта яисә ирексез хәлдә тотылырга тиеш түгел; коллыкның һәм коллар сатуның бөтен торләрс тысла.

#### 5 статья.

Беркем дә газәпланырга, яусыз, кешелексез яисә аның дәрәжәсен төшерә торган мөнәсәбәткә дучар ителергә һәм жәзага тартылырга тиеш түгел.

#### 6 статья.

Һәр кешенең, ул кайда гына булса да, үзенең хокук иясе икәнән танударын таләп итәргә хақы бар.

#### 7 статья.

Закон алдында бөтен кешеләр лә тиң, бернинди аерымланусыз һәркемнен закон белән тигез якланырга хокукы бар. Барлык кешеләрнең дә бу Декларацияне бозучы нинди дә булса хокуклардан мәхрүм

ителүдәнм шундын хокуктардан мәхрүм итүгә котыртудан тигез якланырга хокуктары бар.

8 статья.

Конституция яки закон биргән тон хокуктардан мәхрүм ителгән очракта, һәр кешенең ул хокуктарын компетентлы милли судлар аша кире кайтарылып бирелүен таләп итәргә хокукы бар.

9 статья.

Беркем дә нигезсез рәвештә кулга алынуга, тоткарлануга, куылуга дучар ителергә тиеш түгел.

10 статья.

Һәр кешенең үз хокуктарын һәм бурычларын билгеләр очен һәм аны жинаять җаваплылыгына тартуның нигезле булуын ачыктар очен, туды титезлелек нигезендә үз эшенең ачык рәвештә, мөстәкыйль, гадел һәм бәйсез суд аша каралуын таләп итәргә хокукы бар.

11 статья.

Жинаять кылуда гаепләпүче [п..п ?] һәр кеше, аның гаебе ачык суд тикшерүе нәтижәсендә законлы рәвештә расланганчы гаепсез дип сапалырга хаки бар. Аңа суд тикшерүе вакытында яклану өчен бөтен шартлар тудырлырга тиеш.

Берәр эш эшләгән өчен, яки эшләмәгән өчен гаепләү, ул эшләрне кылу вакытында милли законнар алдында яки халыкара хокук алдында жиниять итеп саналмаса, алар өсен бер кеше дә җавапка тартыда алмый. Беркемгә дә жинаять эшләгән өчен тиешле җәзалан да катырак җәза бирелергә тиеш түгел.

12 статья.

Бер кеше дә шәхси һәм гаилә тормышына, торақ иминлегенә кагылуга, язышү, хәбәрләшү серенә, абруена һәм намусына нигезсез катияшуга дучар ителергә тиеш түгел. Шундый кысулардан, яисә дучар ителүләрдән һәр кешенең закон белән якланырга хокукы бар.

13 статья.

Һәр кешенең һәр деүләт чикләре әчендә иреклә күченең йорергә һәм үзепә тору урыны сайларга хокукы бар.

Һәр кешенең теләсә кайсы илне, яисә үз илен ташлап китәргә һәм үз иленә кире әйләнәп кайтырга хокукы бар.

14 статья.

Һәр кешенең җәберләнүдән башка илләрдә сыену урыны эзләргә һәм ул урыннан файдаланырга хаки бар.

Сәясәт белән бәйлә булмаган жинаять кылган очракта яисе Берләшкән Милләтләр Оешмасының принцибына, максатына каршы килә торгаң жинаять кылса, кеше бу хокуктан файдалана алмый.

15 статья.

Һәр кешенең гражданлыкка хокукы бар.

Берәү дә ирексездән үз гражданлыгыннан яисә гражданлыгын үзгәртү хокукыннан мәхрүм ителергә тиеш түгел.

16 статья.

Яше житеп балигъ булган ирләренең һәм хатын-кызларның, милләтенә, диненә яисә расанына карамастан, беринди чикләүләрсез, өйләнешүгә һәм таилә корырга хокуктары бар. Алар өйләнешкәндә дә, бергә торганда да, аерылышу вакытында да бер үк төрле хокуктардан файдаланалар.

Өйләнешүчсләрнең язылышуы ике якның да ирекле һәм тулы ризалыгы булганда гына тормышка ашырыла.

Гаилә җәмгыятьнең табигый һәм төп күзәнәге булып тора, анын җәмгыять һәм дәүләт ягыннан якланырга хокукы бар.

17 статья.

Һәр кеше үзе гәпә дә, башка кешеләр белән бергәләп тә, малмөлкәткә ия булу хокукына ия.

Беркем дә үз мөлкәтеннән нигезсез мәхрүм ителергә тиеш түгел.

18 статья.

һәр кешенең фикир, вәждән һәм дин ирегәнә хокукы бар; бу хокук Аллага табынуны, йола куша торган дини тәртипләргә үгәүне эченә ала, һәр кешенең бер үзе генә яисә башкалар белән бергәләп аерым рәвештә яки ачыктан-ачык үз карашларын, үз динен алыштырырга аки тотарга хокукы бар.

19 статья.

һәр кешенең ирекле фикир йөртөргә һәм карашларын ирекле рәвештә әйтәргә хокукы бар; бу хокукка үз карашларында урәкле булу, үзенә кирәкле мәгълүматны һеи идеяләргә эзләү, табып алу, төрлө юллар белән дәүләт чикләренә бәйсез рәвештә тараты да керә.

20 статья.

һәр кеше тыныч рәвештә жыелышлар һәм ассоциацияләргә ирегәнә хокуклы.

Берәү дә һинди дә булса ассоциациягә керергә мәжбүр ителә алмый.

21 статья.

һәр кешенең турыдан-туры яисә ирекле сайланган вәкилләр аша үз иле белән идарә итәргә хокукы бар.

һәр кешенең үз илендә бертигез рәвештә дәүләт хезмәтенә керү хокукы бар.

Халык ихтыяры хөкүмәт хакимлегенә нигезе былрга тиеш; әлегә ихтыяр үзенең чагылышын үз вакытында үткерелә торган гадел сайлауларда таырга тиеш. Тавыш бирү яшерен, гомуни һәм тигез сайлаулар аша, яисә шуна тиң булган башка формаларда тәмин ителәргә тиеш.

22 статья.

һәр кеше, жәмгыять әгъзасы буларак, социаль тәмин ителүгә һәм дәүләт структурасына һәм табигый байлыкларына қаран, халықара хезмәттәшлек һәм милли тырышықлар аша социаль, икътисади һәм мәдәни яктан үз шәхесенә ипрекле үсешә очен, дәрәжәсә төшмәслек кирәкле ярдәмгә хокуклы.

23 статья.

һәр кешенең хезмәткә, эшне ирекле рәвештә сайлап алуға, гадел һәм уңайлы эш шартларына һәм эшсезлектән яклануга хокукы бар.

һәр кеше, берһинди кимсетелүдәрсез, тигез эш өчен тигез хезмәт хақы алырга хокуклы.

һәр хезмәт кешесә үзенә һәм гаиләсснә кешегә ласклы көн күрелек гадел һәм канәгатьләнерлек түләү алырга, кирәк очрақларда өстәмә рәвештә башка чаралар белән дә социаль тәмин ителәргә хокукы.

һәр кешенең һөнәри берләшмәләргә осштырырга һәм үзенең мәнфагательләрен яқлар өчен һөнәри берләшмәләргә керергә хокукы бар.

24 статья.

һәр кеше ялга хокуклы һәм эш көнәң тиешле чикләрдә қыскартуны да кертен, ел саси түләүле ял алырга, эштән буш вакытка хокукы бар.

25 статья.

һәр кеше тормыш дәрәжәсен тошермәслек булган туклануга, киөмтә, торакка, медицина ярдәмснә, социаль хезмәт күрсәтелүгә, үзенә һәм гаиләсенә сәламәтлек, мул тормыш тәмин ителүгә хокуклы. Эшсез қалган очрақта, авырганда, гарипләнгәндә, тол қалғанда, қартайғанда һәм башка торле үзенә бәйләнмәгән сәбәпләр белән тормыш итү чараларын юғалтқанда һәр кешенең тиевлә ярдәм адырга хокукы бар.

Ана булу һәм сабийлык аерым тәрбиягә һәм ярдәмгә хокук бирә. Никахлы һәм никахтан тыш туган барлык балалар бердәй социаль якланғанлыкка ия.

26 статья.

һәр кеше белем алырга хокуклы. Бигрәк тә башланғыч һәм гомуни белем алу бушлай булырга тиеш. Башланғыч белем алу мәжбүри булырга тиеш. Техник һәм профессиональ белем алу һәркем очен мөмкин булырга тиеш, юғары белем алу һәркемнәң сәләтенә қарап булырга тиеш.

Белем алу, кеше шәхесенәң үсешенә, кеше хокуқларына һәм тон ирекләргә хөрмәтне арттыруга юнәлдерелгән булырга тиеш. Белем алу расалар, дини осшмалар һәм халықлар арасында дуслықка, қилешүчәнлеккә, сабырлықка булышырга. Берләшкән Милләрләр Оешмасына тынычлыкны саклауда ярдәм итәргә тиеш.

Ата-аналар үзләренәң кечкенә балаларына белем алуның төрен сайлауда остенлекле хокукка ия.

#### 27 статья.

Һәр кеше җәмгыятенең мәдәни тормышында ирелке катнашырга, сынды сәнгатьтән ләззәт алырга, фәннең үсешендә катнашырга, фән биргән байлыктардан файдаланырга хокуклы.

Һәр кеше, автор буларак, фәнни, әдәби, сынлы сәнгать өлкәсендәге хезмәте нәтижеләрен, үзенең әхлакый һәм матди ихтыяжларын яктарга хокуклы.

#### 28 статья.

Һәр кеше бу Декларациядә язылган хокукларны һәм ирекләрне тулысынча тормышка ашырга торган халыкара һәм социаль, тәртипкә хокуклы.

#### 29 статья.

Һәр кеше җәмгыять алдында, үз шәхесе ирекле һәм тулы үсешкә ирешкән җәмгыять алдында бурычлы.

Үзенең хокукларын һәм ирекләрен тормышка ашырган чакта, һәр кеше демократик җәмгыятьтәге гомуми мул тормыш, социаль тәртип, гадел әхлак таләпләрен канәгатьләндерә торган хокуктарга һәм ирекләргә тулы хөрмәт тәэмин итә торган законлы чикләүләргә гөпә дучар ителергә момкин.

Бу хокукларны һәм ирекләрне тормышка ашыру Берләшкән Милләтләр Оешмасы максатларына һәм принципларына каршы килергә тиеш түгел.

#### 30 статья.

Бу Декларациядәге бер нәрсә дә нинди дә булса дәүләткә, бер торкем шәхселәргә яисә аерым кешеләргә бу Декларациядә язылган хокукларны һәм ирекләрне юкка чыгарырга юл куела дип аңлатылырга тиеш түгел.